

U u uj uva itz ib a b en u Santiago te unq a niman tetz u Jesús

Ni taq b en u Santiago itzii

¹ Ine in Santiago. In ik am u Tiixhe . As in ik am u Kub aal Jesucristo unpahte. As ni vaq b en untzii sete, ex uva ex tiaal kab laval unq a ik aol u q esla kub aal uva Israel, as exe uva kat epaxi ve t b en etib tulaj unjoltu unq a tename uva jit tiaal Israel.

Niyolon u Santiago ti u txumb ale uva ni taq u Tiixhe te vitenam

² Vitz in vatzik, kuxh kam kuxh k axk oil la epaleb e, as la txuq txun ex sti ,

³ tan ootzimize seta n uva tul nepaleb e unq a k axk oe , as a u kujleb al ek u le ni aq on etxumb al ti ekuyat unq a k axk oe .

⁴ As tul uva nekuy unq a k axk oe , as aal niyak in etaama ti ichee etxumb al ti u b a ne . As ye xhkam kuxh uma toj la sa vit ve t seti .

⁵ Pet asoj at umaj ex uva ye l etxumb al ati ti u b a ne , as ejajtaj te u Tiixhe . As la taq Aake sete, tan aya l chit ik u l Aak ti taq at sete. As ye l ex la iyaa ex Aak tul la ejaj te Aak.

⁶ Pet tul la ejaj etxumb al te Aak, as la ek ujb a ek u l ti Aak uva la chit taq Aake sete. As ye la ka kab in etaama. Tan asoj la ka kab in etaama ti Aak, as ech la ib an vetxumb ale eche nib an u

mar uva nipilq u tib ta n u kaji q e , tan katil kuxh niq axkat u a e ta n u kaji q e .

⁷ As ab il uva la ka kab in taama, as ye la titz a uva la taq u Kub aal Tiixhe itxumb al, tan ye xhkam la taq Aak te u uxhchile

⁸ uva nika kab in taama ti inimat Aak. As kam uva nib ane as nu kuxh ika kab in taama sti .

⁹ As u qitz in qatzike uva ootzimal sta n uva techal la lochpi ta n u Tiixhe , tan ye l tetz at vatz u tx ava e , as la txuq txun ve te , tan kat toksa ve t u Tiixhe iq ii.

¹⁰ As u qitz in qatzike uva tx ioliq ii, tan la txuq txun ve te , tan kat pal stuul uva ye la uch toksat iq ii tuk u tx iib al iq iie . As ootzimal sta n uva ech tatine vatz u tx ava e eche ixu m unq a k uache uva oora kuxh la pali,

¹¹ tan tul la buq ve t u q iie , as oora kuxh la tzaj ve t u k uache . As la pal ve t unq a ixu me , tan k uxh ch i umal tilon u xu me , as oora kuxh la tzaji ta n u q iie . As ech kuxh tatin u tx iol iq iie tuk unq a tx iib al iq iie .

Niyolon u Santiago ti taq at u Kub aal Tiixhe vib a nil ti unq a tename

¹² As achveb al chit unq a uxhchile uva la itx ol ipal tu u k axk oe . Tan tul uva ma t itx olat ipal tu u k axk oe , as tetz ve te u tx aja me uva altzi mal kan ta n u Tiixhe uva la taq Aak ste ab il uva la toksa taama ti Aak. As a e u tiichajile k atz Aak uva ye l iya teb al.

¹³ As tul uva la chukax txumb al sqi ti uva la paavin o , as ye la qitz a uva a u Tiixhe ni b anon,

tan ye l tetz Aak ti u va lexhe . As ye xh jatu la ichuk Aak txumb al sqi ti uva la paavin o .

¹⁴ Pet a u tacha v u kuchi ole ni chukun txumb al sqi skujununila ti teq ot o ti kub anat u va lexhe ,

¹⁵ tan a nicheekat u paave ta n unq a tacha v u kuchi ole . As tul uva ma t ichian u paave sqe, as la teq o ve t o tu u kamchile .

¹⁶ As ex vitz in vatzik uva xo n ex sve, as palojtaj ex tu unq a yole uva ni vale ,

¹⁷ tan jank al unq a b a nile uva ye l unb ooj va lexh la chee sti , as a nitzaakat k atz u Tiixhe tu almika , vib aal unq a vee skajayil uva nitxijun tu almika e . As Aake ni aq on ku tzan unq a b a nile skajayil, tan ye l itxumb al Aak nijalpe . Pet ech chit itxumb al Aake ti chit ib ene .

¹⁸ As Aak ni sa on uva la chee itiichajil u qaanxelale ta n vijikla yol Aake , ti uva ech qatine vatz Aak nib ane eche unq a b axa ivatz unq a chikoe uva ni toyal te Aak, tan o e b axel kat taq Aak kutiichajil sk atz vatz unjoltu unq a tename .

Ni tal u Santiago uva techal la nimal viyol u Tiixh

¹⁹ Vitz in vatzik uva xo n ex sve, as sotzi k u yole sek u l. Tan la eb an tab it unq a yole uva la alpi. As jit kuxh oora la yolon ex. As jit kuxh oora la ul evi .

²⁰ Tan tul uva ni tul ivi umaj uxhchil, as jit u jike nib ane uva nisa u Kub aal Tiixhe uva la ib ane .

²¹ Esti e ni val sete uva aya l ek u l la ek ul viyol u Tiixhe uva kat toksa Aak tu vetaanxelale . As la enima viyol Aake uva la q alpun ex vatz u paave , tan la etaq ve t kan unq a va lexhla txumb ale skajayil uva nina ve t vatz u tx ava e .

²² As kam ni tal viyol u Tiixhe uva nichuspu sete, as eb antaj. As ye la eb ane uva la kuxh etab i viyol u Tiixhe . Tan asoj ye la eb ane kam uva ni tal u yole , as an kuxh ex neteesa etib tu bey.

²³ As ab il uva la kuxh tab i viyol u Tiixhe as ye la inima, as eela kuxh u uxhchile tuk umaj naj uva kat kuxh isaji tib tu umaj ilonb al.

²⁴ As tul kat el ve t ch u l naj vatz u ilonb ale , as oora kuxh kat sotz ve t vika y naje sk u l.

²⁵ Pet ech koj u uxhchile uva aya l chit ik u l ti titz at je tib tul uva ni tab i u jikla tzaq ite uva ni q alpun o vatz u kupaave , tan at vib a nil u Tiixhe ti u uxhchile , tan ye niya sa inimata . As ye nisotzsa sk u l kam uva ab imal ve t sta n. Pet aal ni toksa taama ti inimata .

²⁶ As ab il uva ni tal je tib uva niman tetz Tiixh ni tale , asoj ye la iya sa talat unq a va lexhla yole , as ye paloj u uxhchile tisuuchil u yole . As ye l unq a chusb ale la txakon sti .

²⁷ Pet nitxuq txun u Kub aal Tiixhe ti uva la lochpu unq a talaj intxae uva ye l itxutx ib aal, tuk unq a txakay ixoje tul uva nipaleb e unq a kaxkoe , tan a e uva b a n vatz Aak. As nitxuq txun Aak unpajte ti uva ye la kuyansa qib ta n u va lexhe uve nib an unq a uxhchile uva a kuxh u vatz tx ava illa txumb ale eq omal sta n.

2

Ni tal u Santiago uva eela ivatz unq a uxhchil

¹ Vitz in vatzik, ex uva niman tetz u achveb alla Kub aal Jesucristo uva nim talchu vib a nile , as eela chit evatz sevatzaj la eb ane .

² As qal b en sti uva la ul ka vo j uxhchil sexo l uva nemolkat etib ti enachat Tiixh. Uma l uxhchil uva tx ioliq ii uva ch i umal chit u toksa me . As at ku uma l u b a nla ixkolq ab vi iq ab . As ech koj uma t u uxhchile uva meeb a , tan q a l kuxh u toksa me ato k sta n.

³ Asoj la ek ul u tx iol iq iie tib a nil uva vejel chit tib tuk b a nla oksa m. As ech la etal ile ste: «Oken ch u l. Xoneb en tu u b a nla xoneb ale ,» chaj ex la etal ste. Pet ech koj u meeb a e , tan ech la etal ile ste: «Txakeb en kuxh tzitzi ,» chaj ex la etal ste, as moj: «Xoneb en kuxh tu tx ava txala vunxonleb ale ,» chaj ex la etale .

⁴ As, vitz in vatzik, asoj jit eela ivatz unq a uxhchile neb ane . As va lehx vetxumb ale neb ane ti etilat isuuchil unq a uxhchile .

⁵ As la valsete, vitz in vatzik uva xo n ve t ex sve, tan a unq a meeb a e kat itxaa u Kub aal Tiixhe ti uva nim ve t u kujleb al ik u le la ib an ti u Jesucristo. As la ik ul ve t unq a nimla b a nile uva altzi mal kan ta n Aak te unq a uxhchile uva xo n ve t Aak ste, tan at ve t tokeb al xo l u tename uva at jaq u tijle m u Tiixhe .

⁶ ¿As kam sti q i neteesakat iq ii unq a meeb a e , as netoksa iq ii unq a tx iol iq iie ? ¿As ma ye nib en sete uva a unq a tx iol iq iie uva ni oksan ex tu u k axk oe , tan a e ni eq on ok ex vatz unq a b anol isuuchil u tename ti exochpe ?

⁷ As ni teesa unq a tx iol iq iie iq ii u Jesucristo uva nimamal seta n.

⁸ Pet asoj nimamal u tzaq ite seta n uva nim

talche , as b a ne uva neb ane , tan ech ni tal u tzaq it ile uva tz ib amal kan:

Xo noj vamoole see eche uve nab an je see, ti k u yole .

⁹ Pet asoj jit eela evatz neb an sevatzaj, as paave uve neb ane . Tan nepaavine tul nepaasa ve t zii vatz u tzaq ite .

¹⁰ As k uxh nimamal ve t u tzaq ite skajayil seta n netale , asoj ye la enima umaj u yole uva ni tal u tzaq ite , as ex ve t aapaav, tan kat paavin ve t ex vatz u tzaq ite skajayil.

¹¹ As k uxh ye la yatz on ex, asoj la paavin ex tuk uma t ixoj uva jit etixqel, as ex ve t aapaav vatz u Tiixhe la ib ane , tan Aake kat alon tu vitzaq ite uva ech ni tal ile :

As paavinik ex tuk uma t ixoj uva jit etixqel, ti k Aak.

As kat tal Aak unpajte:

As yatz onik ex, ti k Aak.

¹² Esti e la val sete uva jikoj chit eyolone . As jikoj chit etxumb al la eb ane , tan ootzimal seta n uva a u tzaq ite la b anon esuuchil uva kat q alpun o vatz u kupaave .

¹³ As tul uva la b anchu kusuuchil, as ye l o la txumax kuvatz, ab iste o uva ye kat kutxum ivatz unq a kumoole . As ab iste o uva kat kutxum ivatz unq a kumoole , as ye l o la xo v o tul la b anchu kusuuchil.

Nimolo tib ib anchu u b a n tuk u k ujleb al k u l

¹⁴ As la val sete, vitz in vatzik, kam koj la itx ol umaj uxhchil, asoj la tale uva k ujle l ik u l ti u Tiixhe , as tul ye nib an u b a ne te vimoole . Asoj ech itxumb al u uxhchile nib ane tul ni tale uva

at k ujleb al ik u l ti u Tiixhe , ¿as a kol chit q a uva la sozsal ipaav u uxhchile tul la ib an u Tiixhe isuuchil?

¹⁵ As qal ben sti uva at umaj qitz in qatzik uva ye l toksa m ati as ye l techb ub al ati uva la techb u jun q ii, tan ti uva meeb a chittu .

¹⁶ Asoj at umaj ex uva ech la etal ile te umaj uxhchil: «Tiixh ben see . As Tiixh la lochon axh. Tiixh la aq on ooksa m tuk eechb ub al,» chaj ex la etale . ¿As la koj txakon veyole ti u qitz in qatzike , asoj ye la etaq ste kam uve nisa vit sti ?

¹⁷ Esti e ni val sete, asoj ye la ib an u uxhchile u b a ne te vimoole , as ye xhkam la txakon sti , k uxh ech la tal ile : «At k ujleb al unk u l ti u Tiixhe ,» chaj la tale .

¹⁸ As kamal at umaj uxhchil uva ech la tal ile : «Naale uva k ujle l ak u l ti u Tiixhe . As ech koj in, tan k ujle l unk u l ti Aak, as nunb an u b a nile te unq a uxhchile . ¿As kam la vulb e vootzita uva k ujle l ak u l ti u Tiixhe , asoj ye nab an u b a nile te unq a uxhchile ? Pet ech ootzite uva k ujle l chit unk u l ti u Tiixhe tan ti uva nunb an u b a nile ,» chaj u uxhchile la tale .

¹⁹ Tan at uxhchil ni niman uva uma l kuxh Tiixh ati . ¡B a ne uve nib ane ti uva ninima uva uma l kuxh Tiixh ati! Pet echat nib an unq a sub ule , tan ninima unq a sub ule uva uma l kuxh Tiixh ati. As nit unt uch ve te vatz u Tiixhe ta n xo vichil.

²⁰ As ye l kuxh itxumb al u uxhchile ti uve nib ane . As palohtaj ex stuul uva ye l itxa k u k ujleb al ik u l u uxhchile , asoj ye nib an u b a ne .

²¹ As eche uva kat ib an u q esla kub aale uva Abraham tan tul uva aalik iyatz at ve t aak

vik aole uva Isaac vi uma l u nachb al Tiixh, as jikla aama ve t aak kat ib an vatz u Tiixhe . Tan ti uva kat inima aak u yole uva kat tal u Tiixhe te aak.

²² As nib en sqe uva tul kat inima u Abraham kam uva kat tal u Tiixhe ste, as kat ik uch ve te uva k ujlik chit ik u l aak ti u Tiixhe . As aal kat yak in ve t u k ujleb al ik u l aake , tan ti uva kat inima uva kam kat tal u Tiixhe ste.

²³ As kat b ex ib ana eche uva tz ib amal kan uva ech ni tal ile :

Kat ik ujb a ve t u Abraham ik u l ti u Tiixhe .

As ech tok ve t u Abraham jikla aamail vatz u Tiixhe , ti k u yole .

As ech tal ve t u Tiixh ile sti : «A ve t u Abraham nik ul tib unyol stuk ,» ti k Aak.

²⁴ As ootzimal sqa n uva ti kub anat u b a ne uva ni tal u Tiixhe , as ni qok jikla aamail vatz Aak. As jit kuxh ti uva nu kuk ujb a kuk u l ti Aak. Pet nu kunima Aak unpajte.

²⁵ As eche u yana sla ixoj uva Rahab ib ii, as kat ok ixoj jikla aamail vatz u Tiixhe ti u b a ne uva kat ib an ixoj, tan kat iloch ixoj ka va l unq a naj uva kat b ex ilon kam tatin u tename uva atikkat ixoj. As kat ik uch ve t ixoj uma t b ey te chajnaj ti tooj ve t vatz unq a naje uva nik alon itxeypu chajnaj.

²⁶ Esti e uva ye litxa k u k ujleb al kuk u le asoj ye nu kub an u b a ne te umaj uxhchil. As ech ve t u k ujleb al kuk u le eche umaj uxhchil uva ye l taanxelal ati tan kamnalu ve te .

3

Atoj inachb al u niman tetz u Jesús tul la yoloni

¹ Vitz in vatzik, ni val sete uva ye b a ne uva nimal o la ok ve t o chusul tetz unq a kumoole , tan ootzimal sqa n uva ab iste o uva o chusul, as techal la ich oti u Tiixhe sqa kam uve kat kuchus te unq a kumoole ,

² tan ye chit na le niyan kutxumb al. Asoj at umaj uxhchil uva ye niyan itxumb al tul niyolone , as a uxhchile uva at ve t itxumb al, tan ni toleb ti imajat vitxumb ale ti uva ye la ib an u va lexhe .

³ As ech la ib an u uxhchile te vichi ole eche ni tulb el umaj kaay, tan tul ni toksal ijvil vi iju txoo ti iq iple , as kajayil vichi ol txooe la b eni katil uva nisa kat u uxhchile uva la b enkat txoo.

⁴ As eche unq a barco, as k uxh nim chit ich ii unq a barcoe uva nijojpi u kajiq e vi u mare . As ch oo kuxh u olib tetz unq a barcoe uva ni toli u olin tetze katil uva nisa kat ib ene .

⁵ As echat nib an u qaq e , tan k uxh ch oo kuxhtu ti u kuchi ole , as nim chit nu kuje sakat qib sta n. As ech nib an u qaq e ti talat umaj va lexhla yol eche nib an umaj tz it xamal tul la ok ti umaj koob al, tan k uxh ch oo kuxh u tz it xamale , as mama la koob al la tz e ve t ta n u xamale .

⁶ As ech nib an u qaq e eche nib an u xamale , tan mama la k axk o nib ane . As k uxh imool tib u qaq e tuk u kuchi ole , as niyansa u qaq e u kuchi ole ti teq ot o tu u va lexhe . Tan asoj ni qal unq a yole ta n u qaq e uva a tzaanajkat xe u tx i lanaje , as a e ni yansan u kutiichajile vatz u tx ava e .

⁷ As ni toleb unq a uxhchile ti iku ivatz unq a txooe , k uxh kam kuxh txooil, k uxh tz ikin, k uxh tx i latxoo, as tuk unq a txooe uve at xe u mar.

⁸ Pet ech koj u qaq e , tan ye xheb il la oleb ti

imajle . As ye niya e ti talat u va lexhe , tan ech unq a yole uva ni tale eche umaj tz akab al uva ni yatz one ,

⁹ as k uxh ni qoksa iq ii u Kub aal Tiixhe tuk unq a yole uva ni qal ta n u qaq e , as an kuxh tuk u qaq e ni qalkat uma toj va lexhla yol ti umaj kumool . As tul o ivatzib al u Tiixhe tuk u kumoole . Esti e uva ye b a n uva nu kub an tuk u qaq e .

¹⁰ As ye la ib ane uva tuk unq a yole uva ni tel ch u l tu u kutzi e la qoksakat iq ii u Tiixhe . As an kuxh tuk u kutzi e la qalkat unq a va lexhla yole te u kumoole unpajte,

¹¹ tan ye la ib ane uva uma l kuxh la elkat ch u l u b a nla a e tuk u pitz pola a e tu umaj chon a .

¹² Vitz in vatzik , ¿la kol uch taq at u higuera q aj ivatz uva aceituna la ib ane , as la kol uch taq at u vid ivatz uva higuera la ib ane ? As eche u a e unpajte, tan ye la ib ane uva uma l kuxh la elkat ch u l u b a nla a e tuk u pitz pola a e .

Niyolon u Santiago ti ka va l unq a txumb al

¹³ As ab iste ex uva at etxumb al, as a exe la k uchun uva at etxumb al ti eb anat u b a ne te vemoole . As ye la eje sa etib tul la eb an u b a ne , tan ech ek uchate uva at etxumb al.

¹⁴ Pet ye la ib ane uva la etoksa je eq ii, asoj nichian etaama ti vemoole as nek ayb isa je etaama, tan ye nenima unq a jikla yole . As a kuxh vetxumb ale netoksa.

¹⁵ Asoj ech la eb ane , as jit xe u Tiixhe tzaanajkat vetxumb ale . Pet vatz tx ava illa txumb al kuxhe . As jit tetz u Tiixhla Espíritu u txumb ale . Pet xe u tx i lanaje tzaanajkat,

¹⁶ tan asoj at chi anchil aama sevatjaz as ni teesa tib eq ii, as va lexh ve t etatin sevatjaz la ib ane ta n unq a va lexhe uve neb ane .

¹⁷ Pet ech koj u txumb ale uva eq omal sqa n, tan a tzaanajkat tu almika . As ye l umaj va lexh nu kub an sta n. As jit ve t o aach a o. Pet sula aama ve t o sta n. As nu kutxum ivatz u kumoole , tan a u b a nla txumb ale nu kub ane . As eela kuxh ivatz u kumoole nu kub ane . As jit o ka vatz.

¹⁸ As jank al unq a uxhchile uva ni ya lu tib ti uva b a n tatin svatzaj, as a ve t icha xale uva a u b a ne nib an ve te , as aal chit ve t b a n tatin svatzaj la ib ane .

4

Ni tal u Santiago uva techal la nimal u Tiixh

¹ As la val sete, vitz in vatzik, uva kam sti nixe tkat u ch a oe sexo l tuk unq a yaaib e , tan iq aaq al u tacha v vechi ole , as nixe t ch a o sexo l.

² As netachva ichee etetz. As ye xhkam neleje . As netal ve t eyatz one , tan ti uva ye nichee etetz. As nich o n ve t etaama tul ye neleje . As nu kuxh eb an ve t ch a o sti sevatjaz. Pet ye neleje kam uva netachva, tan ti uva ye nejaj te u Tiixhe .

³ As k uxh nejaj te Aak, as ye nek ule , tan ti uva va lexh uve netitz a tul nejaj te Aak, tan a la etxakonsakat ti unq a tacha v vechi ole .

⁴ ¡Aapaavla uxhchil b anol va lexh! As tul ootzimale seta n uva asoj la etachva unq a va lexhe uva at vatz u tx ava e , as ech la eb ane eche nib an unq a tename uva ni ixvan u Tiixhe , tan ab il uva ni b anon eche uva nib an unq a tename , as a e ni ixvan u Tiixhe .

⁵ Esti e uva ech ni tal uma l u yol ile uva tz ib amal kan:

Nixo ni ve t o u Tiixhla Espíritue uva kat toksa u Tiixhe tu u qaaxelale .

As a ni tal u Tiixhla Espíritue uva aya l chit kuk u l la kunima u Tiixhe , ti k u yole .

⁶ As nimla b a nil ni taq ve t u Tiixhe sqe. Esti e uva ech ni tal uma t u yol ile uva tz ib amal kan: Ye nisa u Tiixhe uve nib an unq a uxhchile uve nije sa tib vatz Aak.

Pet ni taq tzan Aak vib a nile ti unq a uxhchile uva ye nije sa tib vatz Aak, ti k u yole .

⁷ Esti e ni val sete, enimataj kam uva ni tal u Tiixhe sete. As ye la enima kam uva ni tal u tx i lanaje . Asoj ech la eb ane , as la ooj ve t u tx i lanaje sevatz.

⁸ As etoksataj etaama ti u Tiixhe . As la toksa Aak taama seti unpahte. As ex uva ex aapaav, as etaq taj kan u va lexhe uve neb ane . As eb antaj u b a ne . As eteesataj unq a va lexhe tu vetaanxelale , jank al ex uva nika kab in etaama ti enimat Aak.

⁹ As etitz ataj kam uve neb ane . As txumunojtaj etaama. As oq ojtaj ex. As a ivaatzil u tze le me tuk u chiib ichile u oq ele tuk u txumu me uva la eb ane .

¹⁰ As ye la eje sa etib vatz Aak. As Aake la oksan eq ii.

Ni tal u Santiago uva ye la icheesa unq a niman tetz u Jesús ipaav imool

¹¹ Vitz in vatzik, ye la eyol etib sevatzaj, tan ab il uva niyol vimoole uva ni niman u Jesús as ni toksa tib ti ib anat isuuchil vimoole , as nipaasa

tib vatz u tzaq ite . As nim talche ti u tzaq ite uve ni tal je ste, tan tul nipaasa tib vatz u tzaq ite , as nik uche uva ye ninima u tzaq ite , tan nim ni toksakat tib vatz u tzaq ite .

¹² ¿As kam etijle m q i uva la eb an isuuchil ve-moole ? Tan ta n kuxh u Tiixhe kujb a n tetz u tzaq ite . As Aak la b anon isuuchil unq a tename skajayil . As Aake la alon ab il la b en k atz Aak as ab il la b en tu u choob al paave .

Ni tal u Santiago uva ye la uch ib anat unq a uxhchil ti u q iie uva a n tule

¹³ As la val sete, ex uva ech netal ile : «As cheel as moj q ejal la b en o tu uma t tenam. As uma l yaab la b en o k ayin tzitzi . As mam puaj la b en kutx ake ,» ch ex netale ,

¹⁴ ¿as kam q i uva ech netale eche u vee ? Tan ye ootzimal seta n kam la epaleb e q ejal . As ye etootza moj isle l ex q ejal moj ye le, tan ech veti-ichajile eche u suutz e , tan at u suutz e q ala m . As tul kat je q ii, as kat sotzi .

¹⁵ Pet ech la etal ile : «Asoj la isa u Kub aal Tiixhe taq at kutiichajil vatz u tx ava e , as la kub ane kam uva ni qitz a,» chaj ex la etale .

¹⁶ Pet ech koj uve neb ane , tan a kuxh netitz a eje sat etib ti etoksat eq ii . As ye l u je saib e b a n koj eche uve neb ane .

¹⁷ Ab il uva ootzimal ve t u b a ne sta n as ye nib ane , as paave uve nib ane .

5

Ni tal u Santiago uva la ul u k axk o ti unq a tx ioliq ii ta n u Tiixh

¹ As tuk val uma t u yol sete, jank al ex uva ex tx ioliq ii: Oq ojtaj ex; as sik inojtaj ex ta n unq a k axk oe uva la ul seti .

² As kat q eeyu ve t unq a tx iib al eq iie . As kat ik uxlu ve t unq a talaj txooe unq a b a nla chaj etoksa me .

³ As kat ichuk ul ve t tib ivatz unq a puaje uva ooro as tuk plata uva kolel kuxh seta n. ¡As tul il vimoxteb al unq a q iie tul ve te uva la ib an u Kub aal Tiixhe esuuchil! As a ve t u puaje uva kolel kuxh seta n la k uchun vepaave . As esti e la ul ve t u k axk oe seti uva eche xamal.

⁴ As ti uva kat emaxtib e unq a kame uva kat aq onvu tu vetx ava e , tan ye kat echoo chajnaj ti u aq one , as esti e nixochon ve t chajnaj te u Kub aal Tiixhe uva nim talche . As kat tab i ve t Aak viyol chajnaj e .

⁵ As xo veb al kuxh ex ti etatin vatz u tx ava e tuk unq a etetze ti eb anata kam uva ni tal etaama. Pet ech kuxh exe eche unq a avane uva tzaq al ve te ti iyatz pe .

⁶ As kat etoksa ve t unq a uxhchile tu k axk o ti iyatz pe , tul ye l ipaav ati. As kat kuxh ikuy unq a uxhchile ipaleb et unq a k axk oe seta n.

Ni tal u Santiago uva la ikuy unq a niman tetz u Jesús u k axk o

⁷ As la val sete, vitz in vatzik: Ye la pal ek ul ti etxeb at u tuleb al u Kub aal Jesús. As ech la eb ane eche nib an umaj uxhchil uva ni tave , tan tul kat avi, as ye nipal ik ul tul nitxeb tul u jab ale as tuk ti ivatzin unq a ichikoe .

⁸ As echat ex, tan ye la pal ek ul ti etxeb at u tuleb al u Kub aal Jesús unpajte. As ye la ka kab in

etaama ti u kujleb al ek u le , tan najli ve t u tuleb al Aake .

⁹ As ye la eyoletib sevatjaz, aq al uva ye lepaav vatz u Tiixhe , tan il u b anol tetz kusuuchil ile najli ve t u tuleb ale .

¹⁰ Vitz in vatzik, etitz ataj kam uva b anel ta n unq a q ajsan tetz viyol u Kub aal Tiixhe na ytzan, tan ye kat pal ik u l ti ikuyat unq a k axk oe uva kat ipaleb e tul uva nik tal isuuchil viyol u Tiixhe .

¹¹ As achveb al chit unq a qitz in qatzike sukuvatz uva ye kat ka kab in taama ti ik ujb a t ik u l ti u Kub aale tul nik ipaleb e k axk o. As ab imal seta n kam u k axk oe uva kat ipaleb e u Job as tuk u tx aja me uva kat taq u Tiixhe ste, tan kat itxum u Tiixhe ivatz u Job.

¹² As la val uma t u yol sete, vitz in vatzik, ti uva ye la eteq o tzan vib ii u Tiixhe k atz umaj yol uva ye l kuxh itxa k la etale . Pet jik chit la yolon ex b enameen. As mita n kuxh vib ii u almika e la etoksa xo l veyole . As mita n kuxh u tx ava e , as mita n uma toj txumb al la eteq o tzan k atz veyole . Pet ech eyolon ile tul la yolon ex «An chite » chaj ex, asoj an chittu . As «Ye le» chaj ex asoj ye le, ti uva ye l ex la aq ax ku ex tu k axk o.

¹³ Asoj at umaj ex uva nixaan etaama ta n unq a k axk oe uva nepaleb e, as la enach Tiixh, aq al uva la iloch ex u Tiixhe . As mojat umaj ex uva nechii b e , as la b itz ex ti toksal iq ii Aak.

¹⁴ Asoj at umaj ex uva nech o ne , as la emolo unq a qitz in qatzike uva ato k siq esalil sexo l. As la inach chajaak Tiixh sti . As la toksa chajaak unb ooj aceite sti tuk vib ii u Kub aal Jesúse .

¹⁵ As la ik ujb a chajaak ik u l tul la inach chajaak Tiixh as la el ve t u ch o me sti ta n u Kub aal Jesúse . As la isotzsa ve t Aak ipaav, asoj paavina-
jle.

¹⁶ Esti e ni val sete uva la tal tib vepaave sevatzaj. As la isotzsa tib epaav sevatzaj. As la inach tib Tiixh seti aj, aq al uva b a n ve t ex la ib ane . As nimal b a nil la ib an u Tiixhe tul uva la nachpu Tiixh ta n umaj uxhchil uva jik chit itxumb al vatz Aak.

¹⁷ Eche uva kat ib an u Elías, tan echik kuxh u Elías eche o . As aya l chit ik u l u Elías tul kat inach Tiixh ti uva ye l jab al la uli, as oxva l yaab tuk vaajit ich uva ye l jab al kat ul ve te .

¹⁸ As kat inach ve t u Elíase Tiixh ti uva la ul u jab ale unpajte. As kat ul ve t u jab ale . As kat vatzin ve t unq a chikoe unpajte.

¹⁹ Vitz in vatzik, asoj at umaj ex uva kat eya sa enimat u jikla yole uva ootzimal seta n, as tul la ib eya uma t etitz in etatzik sete ti ejikb a t etib ,

²⁰ as la pal ex stuul uva ab il uva la beyan sete uva ex aapaav, as jit kuxh ti ekolax vatz u kam-
chile . Pet nimal vepaave la sotz ve te .

**U ak' Testamento tu kuyob'al
New Testament in Ixil Nebaj; ixl (GT:ixl:Ixil)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ixil

Dialect: Nebaj

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Ixil

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 31 Aug 2023

88a5e16b-3127-5e16-a77b-2e0ab4016bb6